Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 88 (1961)
Heft: 3

Rubrik: Pages valaisannes
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 28.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Pages valaisannes

On Tsarivarei monstro !...

On lou va onco de tein z'ein tein, dien lou velâdzo, tcheu poueniscion de tsarivarei, é ne manquon pâ sovein kan lé on vévo ke la saré veneu à l'idé de s'abrévâ na séconda féna, suto se lé on type tanmené taraborgni io bin on bokené ieusson, lé dzein se muson ke ne dévré pâ se messâ de cein !... Et cein va derâlé tré demeindze ke publion lou ban u laze.

Lein fan à tan po lé vévé troa pressâïe de sa lachi bouetâ la pata su...

Lé cein ke lé aravo dien on velâdzo la ia dza on par'd'an é cein né pâ n'einveinchon, veu peudé le crare.

L'époeu l'ire dza su l'âdzo, on de tcheu bon tepegniou ke n'en pâ einveinchenô l'algèbre mé fassa honétamein son metié de cordanié. L'ava su trovâ na véva à son go : bin venienta, bin campâïe é bouna fortzata.

Le premi dzeu ke l'en publia lou ban, vè le tâ na groussa beinda de galupian ke s'iran einteindu n'en pâ manquo de se trovâ u déra train à guegni pè sé cotsé ! Kan le train lé arevo, à l'heura, lou cieurieu l'en pèchu davoué silouété ke felâvan, dien la nui, à grou peco, ein rasein lou mu. Cein a ito le signal : jami on n'ava pèchu tan k'adon, on paré tintamâre : senaillé, toupin, tavé, utso, to cein bruzive avoui on brouè d'einfè ! « Hein ! on lou z'a zu lou dou fouyatif ! l'en bin ito pra lou dou z'amoureu ! », é de se tordre de reire !

N'en pâ tan rei, le leindeman, kan l'en apra ke lou dou z'épœu ke se dotanvâ de l'afire, s'iran einteindu avoui dou type, on vetei ein féna, toué dou d'acco de dzeuyi la fâce à ç'ta groussa beinda de crenéré !

Du tein ke lou sornayon se tordâvan lou bri po fire preu de broué avoui leu senaillé, lou dou z'amoureu se démorâvan bâ pè Veva su dé carrousel, mémamein su dé tobogan tan l'iran pra l'on de l'âtro. L'iran deveneu kemein dé z'einfan à l'âdzo io on dzeu e u mâbro !

U velâdzo, nion na veule ke ça de ke l'avaian ito u cortège, tan l'iran à creinta d'ava ito dzeuia de c'ts mouda ! Le ple meintieu l'ire onco cé ke l'ava trakacha é barato la ple groussa campan'na !... La leçon l'a ito bouna : d'y cé dzeu, vévo é vévé l'en pu convolâ dien la pi roucoulâ cheu leu cein itré déreindgea pê on ridiculo tsarivarei !

D. A.

Danger... et danger

Pè vê Tzêëude, oun dzovëno moniteur dè ski lha sôovâ 'na brâva è rëtze vêva kyë s'îre pèrdhouà p'à nhëï döü byë dè Tzô-dè-Moun.

Oora, i foûrre prêssën dè sôovâ ô moniteur d'à vêva.

* * *

Vers Noël, un jeune moniteur de ski a sauvé une jolie et riche veuve qui s'était perdue dans la neige du côté de Chaux-de-Mont.

Maintenant, il serait urgent de sauver le moniteur (de la veuve).

Djan d'à Gouêtta.

Favorisez les annonceurs du « Conteur romand »

Les « Amis patoisants » valaisans »

L'assemblée générale des « Amis du patois » a eu lieu le dimanche 13 novembre à 14 h., aux 13-Etoiles, à Sion, à l'effet de se prononcer sur un ordre du jour important, celui surtout ayant trait à l'élaboration de statuts de l'Association valaisanne, ainsi que la nomination du président du Comité cantonal, des propositions de « Mainteneurs », etc. L'assemblée a été honorée de la présence de l'estimable directeur du Glossaire romand, M. Ernest Schulé. Nous y reviendrons.

D. A.

Logique enfantine

I pâre — Tô sâ, Zozèf, tzëkyë yâdo kyë t'i mètchën, tô fé vënéï oun pèï blhan öü pâpa.

— Të vëré, pâpa ?

— Fran vëré.

— Mé adon, pâpa, te fàlhèöü kyë tô foûsse zöü grëvënyën. I përe-gran lhè blhan kôm'ôna faïa !

Le père — *Tu sais, Joseph, chaque fois que tu es méchant, tu fais venir un cheveu blanc à papa.*

— *Est-ce vrai, papa ?*

— *Tout à fait vrai.*

— *Mais alors, papa, a-t-il fallu que tu fûsses difficile à mener, grand-père est blanc comme une brebis.*

Le nom des reines des alpages

Après les combats de reines qui ont eu lieu il y a quelque temps dans les alpages de la région de Lens, on a pu noter les noms suivants, qui désignent ces vaillantes lutteuses : *Bichette*, sur l'alpage de Vatzeret ; *Lionne* sur celui de Mondralèche ; *Madrid* au pâturage Herr de Lens ; *Tonnerre* à Chermignon et enfin *Tigre* au pâturage de Mont-la-Chaux. Quelques-uns de ces noms paraissent prédestinés au rôle que joueront plus tard les reines de la montagne.

Proverbes — Dictons

en patois d'Isérables, recueillis par Denis Favre

S't'ûsse fan, tè sarèï bon !

Si tu avais faim, cela te serait bon !

* * *

Lh'è kan lhè bon, ky'ën fô oûnkor myë.

C'est quand c'est bon qu'il en faut encore.

Vèöüdrèï myë tè tzardjë kyè t'oodjë.

Il vaudrait mieux te charger que te rassasier.

* * *

Lhè myë ky'î vëntro sèöütèsse
Ky'î matîre sè pèrjèsse.

C'est mieux que le ventre saute que de voir la marchandise se perdre.

Ernest DOUDIN

Horlogerie Bijouterie Argenterie

Montres Longines - Cyma - Fortis - Eterna
Réveils - Pendulettes - Pendules neuchâteloises

Or 18 ct. - Plaqué or et argent - Grand choix

Jezler massif 800 - Services argentés renforcés de 1re qualité - Etains - Cristaux - Porcelaines peintes à la main (abonnements)

PAYERNE
Rue de Lausanne 33 Tél. (037) 6 22 34